

Следующей по употребительности в англоязычных научных текстах является функция создания контраста (доля высказываний с конструкциями деавторизации в этой функции составляет 20 %): *Some scholars claim that sentences with a certain amount of words can be defied as long sentences...* В данном предложении субъектом конструкции деавторизации выступает неопределенный субъект *some scholars* 'некоторые ученые', которые утверждают, что предложения с определенным количеством слов не трактуются как длинные предложения. Очевидно, что лишь «некоторые ученые» так утверждают, следовательно, можно предположить, что существует иное утверждение, но это утверждение не указано в статье, в таком случае наличие контрастного мнения предполагается.

Таким образом, было установлено, что в англоязычных научных текстах преобладают высказывания с конструкциями деавторизации в функции снижения авторской ответственности за сообщаемое, на которые приходится 60 % всех отобранных конструкций. За ними следуют в порядке снижения употребительности высказывания, содержащие конструкции деавторизации в функции создания контраста, но на них уже приходится значительно меньшая процентная составляющая – 20 % всех конструкций.

В. Хмелевская

РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ИРОНИИ В YOUTUBE-КАНАЛАХ «UNIVERSAL COMEDY» И «JIMMY CARR»

В лингвистике *ирония* понимается как троп, состоящий в употреблении слова в смысле обратном буквальному с целью тонкой или скрытой насмешки. Материалом нашего анализа функционирования иронии послужили англоязычные комедийные YouTube-каналы «Universal Comedy» и «Jimmy Carr», из которых были отобраны выпуски, содержащие иронический контекст, с участием комедиантов Джимми Карра, Дара О Брэн и Майкла Макинтайр.

Примечательно, что ирония в нашем материале строится на базе как общечеловеческих ценностей, так и исходит из культурно-специфичного контекста. Начнем с примеров первой группы: *I don't like my wife's birthday. I thought I do something special. So I did was **I got up really early and went off for the day. She said it was the best birthday she's ever had.*** Ироническое в данном примере раскрывается в употреблении антифразиса. Истинным смыслом в данном ироническом высказывании является не прямо высказанный, а противоположный ему, подразумеваемый. «The best birthday she's ever had» употреблено в смысле, обратном буквальному. Возможно, это был самый худший день рождения в ее жизни, поскольку вместо того, чтобы получить «нечто особенное», ей подарили выходной мужа.

*It was probably the most exiting **post** I've ever received. Most states post is quite boring just bills and rubbish but this one seemed to be glowing in the pile.*

*It was heavy when I picked on the envelope. My name was deliberate and fountain pen calligraphy. The end went on forever. I turned it over **with such a seal on it. A red wax seal.** I was like “Oh, I’m going to Hogwarts. Children, daddy is a wizard”.* В данном случае используется прецедентное имя из книги о Гарри Поттере. Для создания ироничного эффекта используется сравнение: а) письмо автора сопоставляется с письмом из школы магии – Хогвартса, отличающееся от обычных писем: конверт запечатан пурпурной восковой печатью, украшенной гербом; б) говорящий сравнивается с волшебником. В качестве эмоциональных интенсификаторов используется ряд эпитетов: *exiting, boring, glowing, heavy*.

Теперь рассмотрим культурно-специфичный контекст, без знания которого декодировать смысл ироничного не представляется возможным: *If you could not be a comedian? -... The same as you I would dress up as Amilie and wander the streets looking for adventure*. В данном отрывке ирония является прикрытой: имя собственное Амелия символизирует поиск себя в жизни при помощи аллюзии к личности американской писательницы и первой женщины-пилота, чья карьера пошла в гору после трансатлантического перелета из Великобритании в США, а затем без вести пропавшей – Амелией Эрхарт.

Таким образом, понимание иронической интенции невозможно без опоры на внутренний и внешний лингвокультурный контекст. В нашей работе ирония анализируемых YouTube-каналов опирается на три разных контекста: 1) общий социальный, понятный всем людям, 2) ограниченный литературный, доступный прочитавшим произведение, 3) культурно-специфичный, декодируемый англоговорящим сообществом.

К. Церлюкевич

РЕАЛИЗАЦИЯ ТАКТИКИ УХОДА ОТ ОТВЕТА В РУССКО- И АНГЛОЯЗЫЧНОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Тактика *уклонения от ответа* – цепочка речевого поведения адресата, целью которой является уклонение от прямого ответа на вопрос, отказ открыто комментировать явления, факты. Данная тактика часто используется в политическом дискурсе и реализуется при помощи различных коммуникативных ходов.

Рассмотрим отобранные примеры на базе интервью с политическими деятелями России и США.

Приведем отрывок из интервью В. В. Путина ведущему австрийской телерадиокомпании ORF А. Вольфу в преддверии визита в Австрию в 2018 г.:

– *Трампи уже на протяжении полутора лет является президентом, и пока ещё не было двустороннего саммита между вами. Почему так много времени требуется на это?*

– *Было бы лучше спросить у наших коллег из Соединенных Штатов.*